

A Madame TEKLEY-PLANEL

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

POÉSIE DE *François FABIÉ*

Adaptation Musicale

pour PIANO avec VIOLON et ORGUE ad libitum

PAR

Emile Pessard

Op. 117

Prix net : 3 fr.



HENRY LEMOINE & C^{ie}

17, Rue Pigalle PARIS. — BRUXELLES, Rue de l'Hôpital, 44

*Droits de Reproduction, de Traduction et d'Exécution réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

19590



LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

(François FABIÉ)

Adaptation musicale
pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op. 117.

Très lent

L'hiver dans le tombeau semblait l'avoir scellée
Et du sommet du pic au creux de la vallée Froide, elle reposait

VIOLON (1)

ORGUE (1)

PIANO

soutenuto *pp* *una corda*

dans ses suaires blancs; Son fleuve était captif et sa forêt muette
Son ciel plein de corbeaux n'avait plus d'alouette
Et plus rien ne battait dans ses robustes flancs

Et la nuit

Un peu moins lent

Un peu moins lent

(1) Seuls les mots soulignés doivent être dits à la place qu'ils occupent musicalement.

19590. H.

Tous droits d'édition, d'exécution, de traduction et de reproduction
réservés pour tous pays y compris la Suède la Norvège et le Danemark

le fracas lointain des avalanches Le hurlement des loups qui par les plaies blanches,
 Courent, le poil dressé sous la brise qui mord
 Au rêveur écoutant ces farouches cantiques

Rappelant les

1° Tempo

1° Tempo

md

6

sanglots des pleureuses antiques Quand s'éleva la voix qui disait: Pan est mort! Mais le laboureur sait
 que la terre est vivace

dim.

perdendosi

B (1) Que le linceul, un temps, a beau garnir sa face Son souffle germinal hientôt l'écartera

Tempo di Valza

pp

dolce

(1) Réciter sans s'occuper de la musique, l'essentiel est que le mot "renaitra" arrive en *ff*
 19590 . H .

Et qu'aux embrassements de la tombe rebelle Plus forte et plus féconde et plus jeune

pp

pp

et plus belle Vers Pâques, comme Christ, la terre

pressez un peu

p

cresc.

mf

pressez un peu

p

cresc.

mf

renaitra

ff

allarg. e dim.

ff

allarg. e dim.

tre corde

Ped.

*

C Et voici qu'en effet sur son épaule nue

Devant la tiède haleine ou ne sait d'où

Très lent

pp

una corda

Ped.

venue Son manteau de frimas se déchire et se fond Voici qu'en lacs d'azur se rouvrent ses prunelles,

Ped.

Et qu'aux vents ses cheveux en forêts éternelles

Ondulent lentement au bord du ciel profond. De sa robe de prés, de froments et de

pp

Ped.

*

Ped.

seigles Ses monts étincelants où vont percher les aigles Jaillissent comme un sein rigide au bout

vermeil Sous ses pieds embaumés fleurissent les pervenches Et prenant sur la mort de sereines revanches

D Mod^{to} assai

Elle sourit dans son tombeau plein de soleil

pp à la corde

Et son

Mod^{to} assai

en imitant le jeu de la harpe

f

pp

à déft de Von

Ped.

*

Ped.

*

tre corde

Ped.

*

una corda

sourire dit: Voyez! je suis vivante! Ce long et rude hiver, pour vous gros d'épouvante, N'a rien été pour moi

rit.

Ped. ** Ped.*

qu'un court recueillement, Que l'incubation des grains qu'on me confie Juste le temps qu'il faut aux sources de la vie

rit. *a Tempo* *più moto*

suivez *a Tempo* *più moto*

rit. *a Tempo* *più moto*

suivez ** Ped.*

Pour se remplir encore après l'enfantement.

E *più*

à la corde *più*

più

à défaut *più*

Venez tous maintenant vigneron, bouviers, pâtres, Bûcherons, laboureurs, fils des landes bleuâtres De la montagne herbue
ou des causses pelés Je vous prépare à tous, hommes de foi profonde, La moisson odorante avant la moisson blonde

allarg. a Tempo rit. 4^e corde

allarg. a Tempo suivez

allarg. a Tempo soutenu rit.

Et la chanson des nids avant celle des blés

Remmène ton troupeau dans les

Ped. * Ped. *

hautes bruyères Berger; toi, bûcheron, rentre dans tes clairières Et la cognée au poing fais trembler les vallons.

Plus vite rit. e dim.

Plus vite rit. e dim.

Ped. * Ped.

F

Toi lie au joug tes bœufs et va fendre la plaine; Toi, courbé sur les ceps retourne à bêche

pp dolce

pp

pp a Tempo 1°

pleine La belle glaise rouge où plongent tes talons

Travaillez et chantez,

enfants, car je vous aime!

Dispersez vous aux champs comme la ruche essaime
Laisant s'ouvrir vos cœurs que l'hiver effraya;

allarg.

3^e corde

allarg.

suivez

allarg.

rit. et suivez

G Et si quelqu'un encor gardait l'âme inquiète Pour lui rendre l'espoir, monte au ciel, alouette,

First system of the musical score. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is marked "a Tempo" and features a melodic line with dynamic markings *md* (mezzo-forte) and *mg* (mezzo-giove). Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk (*) below the staff.

Et de mon beau réveil sonne l'Alleluia!

Second system of the musical score. The vocal line is marked "allarg." and "Pressez". The piano accompaniment is marked "allarg." and "pp" (pianissimo). It includes a section marked "tre corde". Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk (*) below the staff.

Third system of the musical score. The vocal line is marked "allarg." and "Plus lent". The piano accompaniment is marked "allarg." and "Plus lent". It includes a section marked "sec" (secco). Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk (*) below the staff.

D'ADAPTATIONS MUSICALES

Publiées par

HENRY LEMOINE & C^{ie}, ÉDITEURS, PARIS-BRUXELLES

		Prix nets
DENS (E.)	La Jalousie d'Alain , de JEAN RAMEAU . .	1.70
DIET (E.)	Fleur de Misère , de CHARLES GRANDMOUGIN	1.70
	Edition avec chant	1.70
GRANIER (J.) . .	Les Deux Noces , de PAUL ROUSSEL . . .	2.50
LANDRY (A.) . .	La Promesse , de JEAN RAMEAU	1.50
MESQUITA (C. de)	Les Étoiles , de A. VACQUERIE et Chanson	
	de la Esmeralda de VICTOR HUGO . . .	2 »
	Orchestre	1.50
MIEG (G.)	Les Cloches , de E. GUINAND	1.70
—	Oubliée , de E. GUINAND	1 »
—	Les lins en fleur , de ANDRÉ THEURIET . .	1.50
PESSARD (E.) . .	La Fiancée du Trombone à coulisse , sym-	
	phonologue comique, de P. BILHAUD . .	5 »

		Prix nets
PESSARD (E.) . .	La Résurrection de la Terre (avec violon,	
	et orgue ad. lib.) de F. FABIÉ	3 »
RENIÉ (H.) . . .	Incantation , (harpe ou piano) E. GUINAND	1.50
ROUSSEAU (S.) .	La Valse , de SULLY-PRUDHOMME.	
	Piano et violon	2 »
	Piano seul	1.70
TARIOT (A.) . .	Apparition , St. MALLARMÉ, Piano et violon	1.50
—	— — Piano seul	1.25
—	Le Désert , de LECONTE DE LISLE, Po et V ^{on}	2 »
—	— — Piano seul	1.50
VILAIN (G.) . . .	La Châtelaine , de MME C. GUINAND et	
	La Vie , de C. GUINAND	1.70

ADAPTATIONS DE FRANCIS THOMÉ

		Prix nets
THOMÉ (Fr.) . .	Menuet , de FRANÇOIS COPPÉE, (Violon ad. lib.)	1.70
—	Un Evangile , — — — — —	2.50
—	Musique au bord de la Mer , de DORCHAIN	
	(Violon obligé)	2 »
—	Les Elfes , de THÉOPHILE GAUTIER	
—	Variations sur le Carnaval de Venise de	
	THÉOPHILE GAUTIER	2 »
—	Adieu Suzon , de ALFRED DE MUSSET . . .	2 »
—	Lucie , — — — — — Violon ad. lib.	3 »
—	Madrid , — — — — —	
—	Mimi-Pinson , — — — — —	2.50
—	Rappelle-toi , — — — — — Violon ad. lib.	2.50
—	Il était une fois... , de ED. ROSTAND —	1.70
—	Au bord de l'eau , de SULLY-PRUDHOMME.	1.35
—	Adieu au bois , de A. THEURIET	1.70

		Prix nets
THOMÉ (F.) . .	Brunette , de A. THEURIET	1.35
—	Carillons de Noël , — — — — — (Orgue,	
	violon, hautbois, chant ad. lib.)	2.50
—	La Valse , de A. THEURIET	2 »
—	Chanson d'Eviradnus , de VICTOR HUGO .	2.50
—	Chant du Crépuscule , — — — — —	
	2 violons ad. lib.	2.50
—	*La Fiancée du Timbalier , VICTOR HUGO.	3 »
	Orchestre symphonique en location.	
	Petit orchestre	6 »
—	Le Triomphe , de VICTOR HUGO, violon,	
	hautbois, et chant ad lib.	3 »
—	Trois poésies de VICTOR HUGO	3 »
	<i>Que veux-tu que je devienne.</i>	
	<i>Mes vers fuiraient.</i>	
	<i>Hier le vent du soir...</i>	
—	Viens, une flûte invisible , (flûte seulement)	1 »

(*) Il existe deux adaptations avec texte anglais sur « **La Fiancée du Timbalier** » une version de LILIAN STELL et une version de F. CORDER, chacune, net : 3 fr.

à Madame TEKLEY-PLANEL

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

François FABIÉ

Adaptation musicale

pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op.117.

Très lent

Mais le laboureur sait que la terre est vivace **B** 24 Tempo di Valsa renâtra

VIOLON

C Très lent Et voici qu'en effet 4 vermeil 2

D Mod^{to} assai Piano plein de soleil Violon à la corde *pp* 3 a Tempo 3 *rit.* 3 3 3 3 3 *pp* 3

à la corde Pressez **E** 3

allarg. a Tempo 4^e corde 3 *rit.* 3 avant celle des blés Remmène ton troupeau 5 vallons

F a Tempo *pp dolce* 3 *allarg.* je vous aime 3^e corde 3 effraya *allarg.*

G *allarg.* Pressez *cresc.*

Alleluia! Plus lent *allarg.* *ff* *mf* *sec* *ff*

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

François FABIÉ

Adaptation musicale

pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op.117.

② Très lent L'hiver Froide Un peu moins lent

ORGUE

②

Et la nuit 1^o Tempo

"Pan est mort" Mais le laboureur sait que la terre est vivace

B Tempo di Valsa

② ① ④ ② ① ④

Pressez un peu

p cresc. *mf*

renaîtra

ff *allarg.* *e* *dim.*

Très lent

C

Et voici qu'en effet

venue

se fond

profond. De sa robe

pp *pp*

de seigles les aigles vermeil

D

Mod^{to} assai

pp

plein de soleil

Et son sourire

sf *pp subito*

a Tempo

più moto

rit. *suivez le violon*

après l'enfantement **E** Venez tous

più *allarg.*

a Tempo blonde des blés Remmène ton troupeau

suivez Plus vite

vallons **F** a Tempo 1^o Toi, lié au joug

rit. e dim. pp

tes talons je vous aime

suivez

effraya **G** a Tempo Pressez

allarg. pp allarg.

Alleluia! Plus lent

cresc. allarg. ff mf ff

